Canon

LS-10DT

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
HANDLEIDING
BRUGSANVISNING

NL
Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.

KÄYTTÖOHJEET
INSTRUKTIONER
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИЯ
使用說明書
使用说明书
설명서

PUB E-IM-1275
PRINTED IN CHINA

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed		
	ON CA	(0.)
140–35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.)
2x 2 3=6	2 × 2 ÷ 3 =	(6.)
–7x9 9 =–63	÷ 7 − 99 → =	(–63.)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 + 3 ×	
	8 (1 =	(16.2)
▼ Constant		
2+3=5	2 + 3 =	(5.)
4+3=7	4 =	(7.)
1–2=–1	1 − 2 =	(–1.)
2–2=0	2 =	(0.)
2x3=6	2 × 3 =	(6.)
2x4=8	4 =	(8.)
6÷3=2	6 ÷ 3 =	(2.)
9÷3=3	9 =	(3.)
▼ Power, Fraction		
3^4 =81	3 × = = =	(81.)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.1)
▼ Percentage		
1200x12%=144	1200 × 12 %±	(144.)
1200x15%=180	15 %±	(180.)
1200+(1200x20%)=1,440	1200 + 20 %±	(1'440.)
1200–(1200x20%)=960	1200 − 20 %±	(960.)
▼ Memory		
	ON CA	(Lower Line 0.)
3x4= 12	3 × 4 M±	(M 12.)
–) 6÷0.2= 30	6 ÷ (2 M=	(M –18.)
–18	RM CM	(M –18.)
+) 200	200 M±	(M 182.)
182	RM CM (Recall Memory)	(M 182.)
	RM CM (Clear Memory)	(Lower Line 182.)
▼ Tax		
Tax Rate Store		
Tax Rate = 5%	ON CA SET	(TAX% 0.)
	5 SET	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	ON CA RECALL	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000	(2'000.)
Selling price with tax? (2,100)	TAX+	(TAX+ 2'000. 2'100.)
Tax amount? = ($100)	TAX+	(TAX 2'000. 100.)
Deduct Tax Amount		
Selling price $3,150 with tax	3150	(3'150.)
Price without tax? ($3,000)	TAX–	(TAX– 3'150. 3'000.)
Tax amount? = ($150)	TAX–	(TAX 3'150. 150.)

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Currency Conversion		
Currency Rate Store		
= 0.8169 (US$)	ON CA	(1. LOCAL 1.)
Local = 1 (Euro)	0 . 8169	(1. LOCAL 0.8169)
Recall Carrency Rate	ON CA LOCAL	(1. LOCAL 0.8169)
Convert Currency		
Euro 78 = US$? (US$63.7182)	78 LOCAL	(78. LOCAL 63.7182)
US$ 48 = Euro? (58.75872199)	48	(48. 58.75872199 LOCAL)
▼ Overflow		
1) 12345678 x 7890	12345678 × 7890 =	(E 9.740739942)
=97407399420 (ERROR)	C	(9.740739942)
2) 12345678 x 78900	12345678 × 78900 =	(E 97.40739942)
=974073994200 (ERROR)	C	(97.40739942)
3) 6÷0=0 (ERROR)	6 ÷ 0 =	(E 0.)
	C	(0.)
4) 9999999999 (Add to Memory)	9999999999 M±	(M 9'999'999'999. 9'999'999'999.)
123 (Add to Memory)	123 M±	(M 9'999'999'999. E 1.000000012)
	C	(M 9'999'999'999. 1.000000012)
	ON CA	(0.)
5) 9999999999	9999999999	(9'999'999'999. E 1.224140041 LOCAL)
(e.g. Rate: 0.8169)	C	(9'999'999'999. 1.224140041 LOCAL)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG
Dieser Rechner hat 2 Energiequellen. Die Lebensdauer der alkalischen Batterie hängt vollkommen von seinem individuellen Gebrauch ab. Wenn die Batterie aufgebraucht ist, können Sie den Rechner immer noch mit der Solarzelle speisen.
(**Anmerkung:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie das von einem Canon Service Center machen).

■ Elektromagnetische Störung oder elektrostatische Entladung können eine Fehlfunktion der Anzeige oder einen Verlust oder eine Veränderung des Speicherinhalts bewirken. Wenn das passiert, drücken Sie mit der Kugelschreiberspitze (oder einem ähnlichen scharfen Gegenstand) die [RESET]-Taste auf der Rückseite des Rechners. Stellen Sie dannden steuersatz und den umrechnungskurs erneut ein.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

STEUERBERECHNUNG
ON CA SET **Den Steuersatz speichern –** Drücken Sie ON CA SET und geben Sie den Steuersatzbetrag ein. Dann drucken Sie SET , um den Steuersatz zu speichern.
ON CA RECALL **Den Steuersatz wieder aufrufen –** Drücken Sie ON CA RECALL , um den gespeicherten Steuersatz wieder aufzurufen.
TAX+ **Steueraddiertaste –** Dient zum Addieren des Steuerbetrags zum angezeigten Betrag.
TAX– **Steuerabzugstaste –** Dient zum Abziehen des Steuerbetrags vom angezeigten Betrag.

WÄHRUNGSUMRECHNUNG
ON CA **Um den Umrechnungskurs zu speichern –** Drücken ON CA und geben Sie den Umrechnungskurs ein und drücken dann , um zu speichern. (Eingabe von max. 10 Stellen.)
ON CA LOCAL **Um den Umrechnungskurs abzurufen –** Drücken Sie ON CA LOCAL, um den gespeicherten Umrechnungskurs abzurufen.
LOCAL **Währungstaste –** Wird benutzt, um zwischen Währungseinheit und LOCAL umzuschalten.

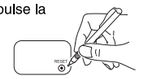
ÜBERLAUF-FUNKTION
Wenn "E" angezeigt wird, wird die Tastatur in folgenden Fällen elektronisch gesperrt und ein weiterer Betrieb unmöglich gemacht. Drücken Sie C, um den Überlauf zu löschen. Der Überlauf erfolgt, wenn:
1. Das Ergebnis des Speicherinhalts 10 Stellen links vom Dezimalkomma überschreitet.
2. Eine Division durch "0" erfolgt ist.

TECHNISCHE DATEN
Stromquelle: Bitte sieh auf der Rückseite des Produkts.
Ausschaltautomatik: nach ca. **7 minuten**
Temperaturbereich: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
Abmessungen: 70 mm (B) x 115 mm (L) x 10 mm (H)
Gewicht: 54 g
(Änderungen vorbehalten)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora.
(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de ue esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)
ON CA SET **Programar la tasa de impuestos –** Oprima ON CA SET y escribe la tasa de impuestos, luego oprima SET para programar.
ON CA RECALL **Extraer la tasa de impuestos –** Oprima ON CA RECALL para extraer la tasa de impuestos.
TAX+ **Tecla para sumar la tasa –** Se usa para sumar la cifra de la pantalla a la tasa de impuestos.
TAX– **Tecla para restar la tasa –** Se usa para restar la suma de la pantalla de la tasa de impuestos.

CÁLCULO DE CONVERSIÓN DE MONEDA
ON CA **Almacenamiento de un cambio de divisas –** Oprima ON CA y introducir el cambio correcto y presionar para grabarlo. (máximo de 10 digitos.)
ON CA LOCAL **Conversión del cambio de divisas –** Oprima ON CA LOCAL para utilizar el cambio de divisas.
LOCAL **Tecla Moneda –** Se utiliza para cambiar de a la moneda LOCAL .

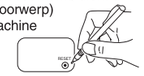
FUNCIÓN DE REBOSE
En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione C para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:
1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".

ESPECIFICACIONES
Alimentación: Por favor, consulte el dorso del producto
Desconexión automática: approx. **7 minutos**
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones: 70mm (W) x 115mm (L) x 10mm (H)
Peso: 54g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

NEDERLANDS

VOEDING
De rekenmachine wordt geleverd met een dubbele krachtbron. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van de individuele aanwending. Wanneer de batterij leeg is, kunt u nog steeds de zonnecel als voeding voor de rekenmachine gebruiken.
(**Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Ga voor het vervangen van de batterij naar een Canon-servicecenter).

■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontladingen kunnen defecten aan de display veroorzaken of ertoe leiden dat de inhoud van het geheugen verloren raakt of wordt gewijzigd. Indien dit voorkomt, dient u met de punt van een balpen (of soortgelijk scherp voorwerp) de knop [RESET] op de achterzijde van de rekenmachine indrukken. Nadat u de rekenmachine opnieuw hebt ingesteld, dient u eventuele belastingpercentages opnieuw in te stellen.



BEREKENEN VAN BELASTINGPERCENTAGES
ON CA SET **Het belastingtarief opslaan –** Druk ON CA SET en geef in het belastingtarief. Druk vervolgens SET , om het belastingtarief op te slaan.
ON CA RECALL **Het belastingtarief weer aanroepen –** Druk ON CA RECALL om het opgeslagen belastingtarief weer aan te roepen.
TAX+ **Belastingopteltoets –** Dient tot het optellen van het belastingbedrag bij het op het scherm aangegeven bedrag.
TAX– **Belastingaftrektoets –** Dient tot het aftrekken van het belastingbedrag van het op het scherm aangegeven bedrag.

OMREKENEN VAN VALUTA
ON CA **Voor het opslaan van de omrekeningswaarde –** Druk ON CA en geef de omrekeningswaarde in en druk op om deze op te slaan. (De wisselkoers kan uit maximaal 10 cijfers bestaan.)
ON CA LOCAL **Voor het oproepen van de omrekeningswaarde –** Druk ON CA LOCAL om de opgeslagen omrekeningswaarde op te roepen.
LOCAL **Valutatoets –** Gebruikt voor het omrekenen van de eenheid tussen de valuta en LOCAL .

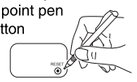
FUNCTIE VOOR OVERBELASTING
In de volgende gevallen wordt, wanneer "E" op de display wordt weergegeven, het toetsenbord automatisch vergrendeld. U kunt de rekenmachine dan niet langer bedienen. Druk op C om de overbelasting op te heffen.
De overbelastingsfunctie treedt in werking wanneer:
1. Het resultaat van de geheugeninhoud meer dan 10 cijfers links van de decimale punt oplevert.
2. Een deling met "0" wordt uitgevoerd.

SPECIFICATIE
Voeding: Zie op de achterzijde van het product
Automatische uitschakeling: CA. **7 minuten**
Temperatuur voor gebruik: 0ºC tot 40ºC (32ºF tot 104ºF)
Afmetingen: 70mm (B) x 115mm (L) x 10mm (H)
Gewicht: 54g
(Waarden onder voorbehoud)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.



TAX CALCULATION
ON CA SET **Store the Tax Rate –** Press ON CA SET and enter the tax rate figure, then press SET to store.
ON CA RECALL **Recall the Tax Rate –** Press ON CA RECALL to recall the current tax rate.
TAX+ **Add Tax Key –** Used for adding the tax amount to the displayed figure.
TAX– **Deduct Tax Key –** Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

CURRENCY CONVERSION CALCULATION
ON CA **Store the Currency Conversion Rate –** Press ON CA and enter the currency conversion rate, then press to store. (Rate can be input with a maximum of 10 digits.)
ON CA LOCAL **Recall the Currency Conversion Rate –** Press ON CA LOCAL to recall the currency conversion rate.
LOCAL **Currency Key –** Used to converting the unit between and LOCAL currency.

OVERFLOW FUNCTION
In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press C to clear the overflow. The overflow funtion occurs when:
1. The result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
2. Dividing by "0".

SPECIFICATION
Power Source: Please refer to the product backside
Automatic Power-off: approx. **7 minutes**
Usable Temperature: 0˚C to 40˚C (32˚F to 104˚F)
Dimensions: 70mm (W) x 115mm (L) x 10mm (H)
2-49/64" (W) x 4-17/32" (L) x 13/32" (H)
Weight: 54g (1.9 oz)
(Subject to change without notice)

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. La durée d'une pile alcaline dépend entièrement de l'utilisation individuelle. Lorsque la pile est épuisée, on peut se servir de la pile solaire pour alimenter la calculatrice.
(**Remarque :** Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile. Demander à un Centre de service après-vente Canon d'effectuer cette opération.)

■ Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] située à l'arrière de la calculatrice à l'aide de la pointe d'un stylo à bille (ou autre objet pointu semblable). S'assurer ensuite de régler de nouveau le taux du calcul de taxe et de conversion.

CALCUL DE TAXE
ON CA SET **Mémorisation du taux de TVA –** Appuyez sur ON CA SET et entrez le taux de TVA, puis appuyez sur SET pour mémoriser.
ON CA RECALL **Rappel du taux de TVA –** Appuyez sur ON CA RECALL pour afficher le taux de taxe mémorisé.
TAX+ **Touche ajout de taxe –** Utilisée pour ajouter le taux de taxe mémorisé à l'affichage en cours.
TAX– **Touche soustraction de taux de taxe –** Utilisée pour soustraire le taux de taxe mémorisé à l'affichage en cours.

CALCULS DE CONVERSION DE DEVISES
ON CA **Pour mémoriser le taux de conversion de devises –** Appuyez sur ON CA et entrez le taux de conversion de devises, puis appuyez sur les touches pour mémoriser. (maximum 10 chiffres.)
ON CA LOCAL **Pour rappeler le taux de conversion de devises –** Appuyer sur les touches ON CA LOCAL pour rappeler le taux de conversion de devises mémorisé.
LOCAL **Touche << devise >> –** Touche utilisée pour convertir l'unité entre les devises et LOCAL .

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
Dans les cas suivants, lorsque le symbole << E >> s'affiche, le clavier se verrouille électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur C pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement :
1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la décimale.
2. La division par << 0 >>.

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Voir l'information au dos de l'appareil
Misehors circuit automatique : approx. **7 minutes**
Température d'utilisation : De 0°C à 40°C (de 32°F à 104°F)
Dimensions : 70 mm (larg.) x 115 mm (long.) x 10 mm (haut.)
Poids : 54g
(Sous réserve de modifications sans préavis)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
Questo calcolatore è fornito con una doppia alimentazione. La durata della batteria alcalina dipende interamente dal tipo di utilizzo individuale. Quando la batteria è esaurita, ci si può sempre servire della cellula solare per alimentare il calcolatore.
(**Nota:** Non tentare di sostituire la batteria da soli. Richiedere questa operazione a un centro di assistenza Canon.)

■ Interferenze o scariche elettromagnetiche possono provocare un malfunzionamento del visualizzatore o la perdita o l'alterazione della memoria. Se questo dovesse succedere, utilizzare la punta di una penna a sfera (o un simile oggetto appuntito) per premere il commutatore [RESET] sul retro del calcolatore. Dopo aver riazzerato il calcolatore, assicurarsi di impostare nuovamente i valori di cambio valuta e delle tasse.

CALCOLO DI TASSAZIONE
ON CA SET **Memorizzazione della percentuale della tasse –** Premere ON CA SET ed inserire la cifra della percentuale della tassa, di conseguenza premere SET per memorizzarla.
ON CA RECALL **Richiamo della percentuale di tasse –** Premere ON CA RECALL per richiamare sul display l'attuale percentuale di tasse.
TAX+ **Bottone per aggiunzione di tasse –** Viene usato per aggiungere la somma della tasse alla cifra sul display.
TAX– **Bottone per detrazione di tasse –** Viene usato per detrarre la somma della tasse dalla cifra sul display.

CALCOLO DI CONVERSIONE MONETARIA
ON CA **Per memorizzare il rapporto di conversione monetaria –** Premere ON CA e immettere il rapporto di conversione monetaria, quindi premere per memorizzare il valore. (max 10 cifre.)
ON CA LOCAL **Per richiamare il rapporto di conversione monetaria –** Premere ON CA LOCAL per richiamare il rapporto di conversione monetaria memorizzato.
LOCAL **Tasto di divisa –** Utilizzato per convertire l'unità fra le divise " " e " LOCAL ".

FUNZIONE DI SUPERAMENTO
Nei casi seguenti, quando viene visualizzata la lettera "E", la tastiera è bloccata elettronicamente, e ulteriori operazioni sono così impossibili. Premere C per azzerare il superamento.
La funzione di superamento si verifica quando:
1. Il risultato, o il contenuto della memoria eccede le 10 cifre a sinistra del punto decimale.
2. È stata eseguita una divisione per "0".

SPECIFICHE
Fonti di energia: Prego, riferirsi alla parte posteriore del prodotto
Spegnimento Automatico: approx. **7 minuti**
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
Dimensioni: 70 mm (larghezza) x 115 mm (lunghezza) x 10 mm (spessore)
Peso: 54 g
(Dati soggetti a modifica senza preavviso)

DANSK

STRØMFORSYNING
Regnemaskinen leveres med en dobbelt strømforsyning. Levetiden af det alkaliske batteri afhænger helt af den individuelle anvendelse. Når batteriet er tomt, kan du stadig bruge solcellen til at forsyne regnemaskinen med strøm.
(**Bemærk:** Forsøg ikke at skifte batteriet ud selv. Få det skiftet ud hos en Canon-serviceafdeling.)

■ Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan medføre, at displayet ikke fungerer korrekt eller at hukommelsens indhold går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal man brugen spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand) til at trykke på tasten [RESET] på regnemaskinens bagside. Husk at indstille skattesatsen igen efter nulstillingen.

BEREGNING AF SKAT
ON CA SET **Gem skatteraten –** Tryk ON CA SET og indtast skatteraten, tryk SET herefter for at gemme.
ON CA RECALL **Husk skatteraten –** Tryk ON CA RECALL for at gense den nuværende skatterate.
TAX+ **Tilføj skat - knap –** Anvendes til at medregne skat til den viste sats.
TAX– **Fratræk skat - knap –** Anvendes til at fratrække skat fra den viste sats.

BEREGNING AF VALUTAOMREGNING
ON CA **Lagring af vekselkursen –** Tryk på ON CA og indtast vekselkursen og tryk derefter på for at lagre. (Der kan indtastes op til 10 cifre.)
ON CA LOCAL **Genvalg af vekselkursen –** Tryk på ON CA LOCAL for at genvælge den lagrede vekselkurs.
LOCAL **Valutatast –** Bruges til at omregne mellem valuta og LOCAL .

OVERLØBSFUNKTION
Når "E" vises i de tilfælde, som nævnes nedenfor, låses tastaturet elektronisk, og det kan ikke længere betjenes. Tryk på C for at slette overløbet. Overløbsfunktionen optræder, hvis:
1. Resultatet eller hukommelsens indhold overstiger 10 cifre til venstre for decimalpunktet.
2. Der deles med "0".

SPECIFIKATIONER
Strømkilde: Se venligst produktets bagside
Automatisk sluk: approx. **7 minutter**
Anvendelig temperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F)
Mål: 70 x 115 x 10 mm (L x B x H)
Vægt: 54 g
(kan ændres uden forudgående varsel)